

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 066/2.1 MP/2011

(ďalej len „dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Protipovodňová ochrana povodia Valalského potoka a obce Hervartov

KÓD ITMS:

24120110066

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Hervartov
sídlo : Hervartov 84, 086 22 Hervartov
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Miroslav Mackanič, starosta obce
IČO : 00322032
DIČ : 2020623077
banka : VÚB, a.s., Dexia banka Slovensko a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby:¹ a)

b)

predfinancovanie:² a)

b)

refundácia:³ a)



(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto dodatku je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) *maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje - EUR (- EUR),*
- b) *celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 3 275 582,31 EUR (slovom tri milióny dvestosedemdesiatpäťtisíc päťstoosemdesiatdva celých tridsaťjeden stotín eur),*
- c) *Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 3 111 803,20 EUR (slovom tri milióny stojedemdesiatštyri tisíc osemstotí celých dvadsať stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
- d) *Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa v, dňa:

Podpis:

Miroslav Mackanič
starosta obce

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Protipovodňová ochrana povodia Valalského potoka a obce Hervartov	
Kód ITMS	24120110066	
Operačný program	2410000 OP Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	2 – Ochrana pred povodňami	
Operačný cieľ	2.1 Preventívne opatrenia na ochranu pred povodňami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Predchádzanie rizikám	100	Nenávratná dotácia
-	-	-
-	-	-
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vidiecke
-	-	-
-	-	-

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Bardejov
Obec	Hervartov
Ulica	Hervartov
Číslo	84

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zabezpečenie komplexnej ochrany obce Hervartov pred povodňami.
Špecifický cieľ projektu	Vybudovanie protipovodňovej ochrany na toku Valalského potoka v obci Hervartov. Ochrana povodia Valalského potoka na obcou Hervartov.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	Počet	0,00	2010	2,00	2014
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	Km2	0,00	2010	5,60	2015
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0,00	2010	0,00	2015
Dopad	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0,00	2010	921,00	2015

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	Počet	0,00	2010	2,00	2014
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	Km2	0,00	2010	5,60	2015
Dopad	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	Počet	0,00	2010	921,00	2015
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0,00	2010	0,00	2015
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

	Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 – Protipovodňová úprava Valalského potoka	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	Počet	1,00
2	Aktivita 2 – Ochrana povodia Valalského potoka nad obcou Hervartov	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	Počet	1,00

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Protipovodňová ochrana povodia Valaského potoka nad obcou Hervartov	04/2011	03/2014
Protipovodňová úprava Valaského potoka	04/2011	03/2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	04/2010	03/2014
Publicita a informovanosť	04/2011	03/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637004 Všeobecné služby	1 410,00	0,00	1 410,00	Publicita a informovanosť
637 005 Špeciálne služby	33 700,00	0,00	33 700,00	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	77 974,75	0,00	77 974,75	Prípravná a projektová dokumentácia
717001 Realizácia nových stavieb	3 162 497,56	0,00	3 162 497,56	Protipovodňová úprava Valaského potoka nad obcou Hervartov
CELKOVO	3 275 582,31	0,00	3 275 582,31	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
Aktivita 1 – Protipovodňová úprava Valaského potoka	2 998 978,90	0,00	2 998 978,90
Aktivita 2 – Ochrana povodia Valaského potoka nad obcou Hervartov	163 518,66	0,00	163 518,66
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	33 700,00	0,00	33 700,00
Publicita a informovanosť	1 410,00	0,00	1 410,00
CELKOVO	3 275 582,31	0,00	3 275 582,31